

حيات

میانہ دائمی میانہ... زبانہ راہا ہر وہ میانہ قاتلم...!

ادارہ مرکزی :

آنقرہ دہ ، استانبول جادہ سندہ آنقرہ
معارف امینلکی پاشدہ کی دائرہ

استانبول بوروسی :

استانبول دہ ، باب عالی جادہ سندہ ۸۷ نومرودہ
دائرہ مخصوصہ

نفسی ہر ہرہ ۱۰ غرورہ

سنہ لکی ہوسنہ ایلہ ہ لیرا

(اجنبی مملکتلر ایچین ہ دولار)

اہونہ واعلان ایشلری ایچین استانبول ہوروسنہ

مراجعت ایڈیلر

یازی ایشلرلک مرہجی آنقرہ ہرکزیدر

صافی : ۲۹

آنقرہ ، ۱۶ حزیران ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد



انقلاب تربیہ سی

کچن سنہ «تورک استقلال حربی» نامیلہ
یالکز عسکری تاریخ دکل ملی تربیہ اعتباریلہ دہ
چوق قیمتی بر اثر نشر ایدہن ارکان حرب
بیکباشیلرندن جودت کریم بک، معارف وکالتنک
تشیبی اوزرینہ ابتدا «آنقرہ» دہ ویردیکی قونفہ
رانساری اخیراً دارالفنون قونفرانس سالونندہ دہ
تکرار ابتدی . خلقک چوق بویوک وصیمی
بر علاقہیلہ تعقیب ایتدیکی بو قونفہ رانسارک ،
انقلاب تربیہ سی اعتباریلہ نہ قدر مهم و مؤثر
اولدیغنی سوبلہ مک بیلہ زاندر . چونکہ خطیمک
موجز و واضح افادہ سنی عیناً قوللانہرق دیبہ
بیلیرزک : «دوغرودن دوغرویہ ملتک کندی
اثری اولان استقلال مجاہدہ سی، تورکی، عصرلر
دولہ دوران معظم ماضیسندن مستغنی قیلاجق
ویالکز کندیسیلہ فخر و تسلی بہ کفایت ایدہجک
اولان باشلی باشنہ بر منقبہ در . استقلال حربی
بوکونکی نسلی بوکونکی و یارینکی حرکت ایچون
بردستور ، یارینکی نسلہ بوتون عمرنجہ بر کتاب
استقامتدر .

حقیقہ ، انقلابمزک مختلف صفحہلرینی ،
«موندروس» دن «لوزان» و «دینی سلطنت»
شکلندن «عصری جمہوریت» ادارہ سنہ قدر دقتلہ
تعقیب ایدن بر مشاہد ایچون ، بو انقلابک عظمت
وشمولی قارشیسندن تورک ملتک حیات قابلیتہ
وتورک حیایت وقابلیتینی بوتون قوتیلہ تمثیل ایدن
بویوک غازی بہ حیران ومفتون قلامق امکانشدردا

ایشته جودت کریم بک قونفہ رانساری ،
انقلابمزک وسعت وعظمتی ، یالکز دماغلرہ
دکل روحلرہ دہ خطاب ایتک صورتیلہ ، کنیش
بر خلق کتلہ سنہ آکلاتمقلہ انقلاب تربیہ سنہ
اعظمی خدمت ایتش اولدی . بویوک انقلابلر
یاپان ملتلر ایچون ، انقلابدن سوکرا ، «انقلاب
تربیہ سی» نہ اعظمی اہمیت ویریلک ایجاب ایدہر .
ہلہ بزم انقلابمز کی مملکتی «قرون وسطائی»
تلقیلردن قورتاران چوق دہرین وشمولی بر
انقلابدن سوکرا ، بو تربیہ و تلقین مسئلہ سی
بوسبوتون حیاتی بر ماہیت آلیر . روسیادہ
دولاشدیغمن زمان ، اورادہ بو مسئلہیلہ نہ قدر
بویوک اہمیت ویریلدیکنی وروس انقلابجیلر .
ینک بو خصوصدہ نہ بویوک مساعی صرف ایتدکلیرنی
کورمشدم : ہر طرفدہ وبالخاصہ بویوک مرکز لردہ
آچیلان مکمل «انقلاب موزملری» ، جدآ
بویوک غیرتارک محصولی ایدی . خلقک مختلف
طبقہلرینہ منسوب انسانلر ، بیکلرجہ مکتب
طلبہ سی بوموزملری کزیورلر ، روس انقلابنک
مختلف صفحہلرینہ دائر خطیلر طرفندن ویریلن
ایضاحاتی دیکلیورلردی . کتابلر ، غرافیکلر ،
خریطہلر ، ہیکلر ، چوق صنعتکارانہ یاپیش
تابلور ، خطیلرک ایضاحاتی سامعلرک کوزی اوکندہ
بر قاتداہا جانلاندر مقصدہ ایدی . چوق دفعہ
«سینہ ما فیلملری» دہ کرک بوموزملردہ کرک
مملکتک اک ہجرا کوشہلرندہ بو «تلقین و تربیہ»
ایشنہ اعظمی موفقیتلہ یاردم ایدیوردی .

خلقہ انقلاب تربیہ سی ویرمک، یعنی ، انقلابک
مفکورہلرینی ایلک مکتب صیرالرنہ کی جوجوقلر .
دن او قویوب یازمہ بیلیمین اختیار کویلولرہ قدر
تکمیل اجتماعی طبقہلر آراسنہ یایمق ایچون
قومشولرمزک صرف ایتدکلیری بو مساعی بہ

حیران اولماق امکانشدرد . موزملر ، قونفہ
رانسار ، فیلملر ، الیوکسک فکری سوبہ دہ کی
انسانلردن اک بسیط کویلولرہ قدر مختلف
سوبہ لردہ کی خلقہ خطاب ایدہن آری آری
زنکین نشریات ، بو خصوصدہ چوق قوتلی
واسطہلرہر ؛ فقط ہونلردن باشقا ، شاعرلر ، تیاترو
مؤلفلری ، موسیقی شناسلر ، رساملردہ
صنعتلرینک سحر تلقینیلہ عین غایہیہ خادمدرلر .
دینیلہ بیلیرکہ بو خصوصدہ عادتاً «معنوی بر
سفر برلک» اعلان ایدیلشدر .

بو فعالیتی بویوک بر تقدیر ایلہ کوردکدن
سوکرا ، دویدیغ ایلک حس ، مملکتسز دہ دہ
بویلہ بر فعالیتک باشلامہ سنی تمی ایتک اولمشدی .
ایشته جودت کریم بک قیمتی و جانلی
قونفہ رانساری ، بو تمیلرمزک - بر آز یاواش
اولسہ دہ - تحقق ایتکہ باشلادیغنی کوسترمک
اعتباریلہ بزم چوق امیدبخش اولدی . آرتق آکلا
شیلورکہ معارف وکالتنر انقلاب مفکورہلرینی یالکز
مکتب صیرالرنہ کی کنجلرہ تلقین ایتکلہ اکتفا
ایتمہ جکدر ؛ بومفکورہلری کنیش خلق کتلہلری
آراسنہ یایمق ایچون قونفہ رانسارلردن ، کتابلردن ،
فیلملردن ، خلاصہ بوتون فکر وصنعت واسطہ
لرندن استفادہ ایدہجکدر . تورکیہ نک ، تورک
ملتک استقبالی ، بوتون خلق صنفلرینک انقلاب
مفکورہلری اطرافندہ کال حرارتلہ طوپلانمہ سنی
استازام ایدیور . معلم ومتفکرلرمز ، صنعتکارلرمز
بو حقیقتی شہسز ہرکسدن داہا اینی آکلا
مشلردر . بناء علیہ معارف وکالتنک باشلادیغنی
بو بویوک ایشہ اونلرک بوتون قوتلریلہ اشتراک
ایتمہلری پک طبیعیدر .

استقلال مجادلہلرمزک زنکین و یوکسک
خاطرہلرینی بوکونکی و یارینکی نسللرک حافظہ سنہ



بر آخرت ماصالی

- محمود یساری به -

احمد شوکت افندی قاضی کوی مکتب‌نزدن برنده معلمی . فقط اوی سلیمه ده ایدی .

آرقاداشلری : « نیچون قارده قیشده هرکون دنیا قدر یول یوروپورسک ؟ . باخصوص باشکده عائله دردی ده یوق ... مکتبه یاقین بربرده برارودا طوتسه که ! » دیرلردی .

او — سلیمه ده دوغدیغ اوده اوطوریورم ... االی یاشندهم ... دوغدیغ برده اولمکه عزیم وار ، دیبه جواب ویربردی .

بر آیاغنک سقط اولاسنه رغماً یولدن شکایت ایتزدی . چونکه آلیشمشیدی . صوکر ایاونک همان یکانه اکلنجه سیدی .

باخصوص آقشاملری طب فا کولته سنک قار . سیشنده کی تپه ده مطلقاً بر بارجه دیکله نمکدن پک خوشلانیردی . حتی صوغوق ویاغمورلی هوارده بیله . صوفیلر ایچون جامع ، عیاشلر ایچون میخانه نه ایسه احمد شوکت افندی ایچون ده بوتپه او ایدی . بو یوک قیرمزی مندیلی بر طاشک اوستنه سروب اوطورور ، قارشیده کویک ایشیقلمی یانجهیه قدر کندی کندینه قونوشور ، دوشونوردی .

§

بر حزیران آقشامیدی . نومرو کاغذلری داغیلش ، مکتب قاپانمشیدی . احمد شوکت افندی اوچ آی سربستدی . مکتبه کی کتابلریله بعض اشیا سنی ایکی پاکته صارمش ، اورتاسندن سیجیمه باغلا یوق هکبه شکلنده اوموزینه آتمشیدی . بو حالیه جردن دون رمضان صوفتارینه بکزه یوردی . سوکیلی تپه سینه کلنجه یوکی یره ایندیردی ، مندیلی سردی ، ردینغونک اکتکلمی قیویروب اوطوردی ، مه لون شایقه سنی اینجیمکدن قورقدینی بر جوجوق کبی دیزلرینک اوستونه قویدی . اونک اک اعتنا ایله قوللاندینی شی بو شایقه ایدی . چونکه جوق یکی ، آنجق ایکی سنه لکدی . ردینغونتی حریت ، صاری پوینلرینی متارکه سنه سی یاپدیرمشدی . مع مافیه پوینلرک عینی پوینلر اولدینی پک قوتله ادعا ایده مژدی . چونکه بر جوق دفعه لر آلتی ، اوستنی ، ماسقاره نی ، باغلرینی دیکشدرتمشیدی . بو صورتله ایلك مالزمه دن تک برچیوی ودوکه بیله قالمشیدی . احمد شوکت افندی دالغین و مخزونندی .

معلملرجه عادت اولدینی ایچون بوتون سنه درسلرینک چوقلغندن شکایت ایده ردی . فقط یوبله تعطیللر باشلا یوب مکتبک قاپیلری قاپانجه یوره کنه بو یوک بر صیقینی و آجی دوشردی .

قلبی قیزغین برکولمه حالنه کلن - اومنیج ، یاری باربار برنسک حسابیه حرکت ایده رک آیه دوشون . اوت ، سه وکیلینی آرتیق قایب ایتشدی ؛ فقط او آشسز ده لیقانیل شیمدی کیک اولاجدی ؟

..

قاچ دفعه رؤیاسنده سه وکیلینی - کسکین دیشلریله بارچالایاجق آدام آرایان - بیرجی قاپلانک بولوندوغی اودایه دوغرو ایلریله رکن کورمش و مدھش صورتده قورقارق اویاندینی زمان کوزلرینی اللریله قاپامشیدی .

فقطینه قاچ دفعه اونی او بر قاپوده کورمشیدی :
.....

یاناقلمی قیزارمش ، مظفر و مغرور باقیشلی بر قادی . .. تولومدن قوتولدینی ایچین سه وینجندن چیلدیران کنج اوکا قوشور .. بوتون خلق شنک یاییور ، هرکس یاغیریور و اوغورسز سه وینج چاکاری متادیا چالیور ..

بر راحب ، یان یانه دوران مسعود چیفته دوغرو ایلرله یور و برنسک کوزلری اوکنده ازدواجلمی اعلان ایدیور .. صوکر ایکیسی برابر چیچکلی بر بولده یوروپور .. خلق ، سه وکیلینی قایب ایدن قیزک چیچقیریلرینی بوغان برجوشش ایچنده آقیشلا یور ، آقیشلا یور ...

ایشته بوتون بونلری کوردیکی زمان ، اضطرابندن قلبی ناصیل طوتوشمش و هیجانندن صاجلرینی ناصل بولمشیدی !

ده لیقانیل ایچین همن اوراده تولک و ابدیتک الهی بوللرنده سه وکیلینی بکلمک داها اینی اولمازمیدی ؟
.....
اونفریادلر و اوقان !

..

کرچه قیز قرارینی بر ثانیه ده بللی ایتشدی ؛ فقط بونک ایچین کونلرجه دوشونمش ، کندیسنه بو سؤالک صورولاجقنی آکلامش وجوانی اولدن حاضرلایارق ، هیچ تردد ایتمه دن ، صاغ طرفی کوسترمشیدی .

بونقطه ، استخفاف ایدیه جک درجه ده اهمیتسز دکلدی ، وین کندی ، بوسؤاله یالکز باشمه جواب ویره بیله جک بر اقتدارده کورمه دیکم ایچین سزه سورویورم ؛ آجیلان قاپودن هانکیسی چیقدی :

قارینمی ، قاپودمی ؟

انکلیزه دن تاقلی :

شوکت هلمی

کرچه بوملاقانلر بر ایکی دقیقه دن زیاده سورمژدی ، لاکن قیصاجق بر زمانده بیله جوق شیلر سوبله نه بیلیر . بو قیصا ملاقاتلرک موضوعی بلکه اهمیتسز شیلردی ؛ فقط او بوندن ناصل آمین اولاییلردی ؟ اوت بوقیز حقیقه سه ویملی ایدی ؛ آنجاق ، حیران باقیشلرینی برنسک سه وکیلینه عطف ایتک جرأتمده بولونمشدی ؛ وایشته بونک ایچین برنس - دامارلرنده آقان ، باربار اجدادنن موروث قانک بوتون تهوریله - قاپنک آرقاسنده تیره یین محجوب ، گوزله قادیندن نفرت ایدیوردی .

ده لیقانیل ، کوزلری - خلجان ایچنده بکلمش خلتک هپسندن داها فضله صارارمش اولان - سه وکیلینک نظرلریله قارشیلانیدینی زمان ، یالکزقلبری برلشمش اولانلره ویریلن اوسحرلی قوت سایه سنده ، برنسک هانکی اوداده قاپلان هانکیسندن قادی بولوندوغنی بیلدیکنی آکلادی .

ذاتاً اوده بونی بکله یوردی ؛ سه وکیلینک طبیعتی جوق اینی بیلدیکنی ایچین ، باشقارلینک ، حتی قرائک بیله کشفه موفق اولما یاجقنی بوسری اوکره نتیجه قادار اونک راحت ایتمه بکندن آمیندی .

ده لیقانیل ایچین یکانه امید ، برنسک بوسری اوکره بیله سیله قائمیدی ؛ کوزلری سه وکیلینک کیلرله قارشیلانیدینی آنده یا کیلما دیقنی درحال آکلادی : او هرشی بیلوردی .

وایشته بوندن صوکر ایدی که ده لیقانیلک یالواران باقیشلری شونی صوردی :
« هانکیسی ؟ »

برنس ایچین بوسؤال ، یوکسک سله صورولش کبی بیست و آشکاردی . قایب ایدیه جک بر ثانیه لک بیله وقت یوقدی ؛ سؤال بر شمشک سرعتیه صورولمشدی ؛ جوابی ده عینی سرعتیه ویرله لیدی .

صاغ آلتی قالدیردی ؛ خفیف ، فقط سریع بر حرکتله صاغه دوغرو اشارت ایتدی ؛ و بونی ، سه وکیلیندن باشقا کیسه کورمه دی .

ده لیقانیل دوندی ؛ متین آدیملرله حیزلی حیزلی یوروکمه باشلادی .

قلبلر دوردی .. نفسلر طوتولدی و بوتون کوزلر ، قیلده قسزین ، یالکز اوکا باقدی

او ، هیچ تردد ایتمه دن کیتدی و صاغده کی قاپوی آجی .

..

شیمدی ، حکایه نک اک مهم نقطه سی بو : او قاپودن قاپانمی چیقدی ، قادیغنی ؟

بو سؤالی نه قادار فضله دوشونورسک جواب ویرمک اونستنده کوچله شیر . زیرا بومشله ایچین - انسانی ، اختراصک ایچندن زور چیقاییلرکمز او دولاشیق وصایا بوللرینه سوق ایده ن قیلرک دهرین بر تحلیلی یایق لازمدر .

بونقطه نی ، عزیز قاره ، قراری کندک ویره . جکشمک کی دکل - قیصاقانجق و امیدسزک آتشلریله



اختیار معلم دالغین دوشونورکن یاندن
ایکی کشی کجی : آراباجی قیلقی بر دلقانی ایله
صاری یامالی مانطولی ، چاربیق قیرمزی اسقارینتی
بر قادی ...

دلقانی - آقشام نروده بولوشه جغز ؟ دیه
سوردی .

قادی قهقهه ایله کوله رک آرقاده کی مزارلی
کوستردی ، یانقی بر تلفظه : — بورادن آیراندوو
بری می اولور شکرم ، دیدی ، نه قاریشانی وار نه
کوروشه نی ... نه پولیسی ، انضامی ...

سودالیر ایتشه شاقلاشه کچوب کیتدیله . احمد
شوکت افندی غیر اختیاری باشی آرقابه چویردی .
دکزک وشهرک هنوز کونش ایچریسنده اولاسنه مقابل
مزارلغه شیمیدن کیجه قارائنلی چو کشدی . اختیار
معلم قارائنلی سرویلری بوس بوتون آیری بر دنیا کی
کورویور ، بر درلوکوزینی آلامایوردی .

اکثریا یابدینی کی کندی کندیسيله قونوشمه
باشلادی : — قادی جغز بیلنه دن بویوک بر حقیقت
سویلدی ... مزارلیک بویوک بر موعود وصالدر ...
حیاتک آکلاشیلماضره لرله ، تصادفلرله بربرلردن
آیریلانلر هپ اوراده برله شورلر ... نه قورقو ، نه ریا ،
نه اهانت ، نه یالان ... بر یوزنده بر آن وصالی
ایچون سوه سوه جان ویردیکنز بوتون انسانلری
اوراده بوتون ابد مدته قولریمز ایچنده طوتایله جکنز ...
احمد شوکت افندی وحی نازل اولش بر پیغمبر
کی خشوغ و هیجان ایچنده تیره یور ، کوزلردن یاشلر
آقوردی :

— بن بر وفا و صداقت خسته سی ... سودیکم
شیلره ابدیاً باغلامق احتیاجیله دنیا به کلشم ... سعادت
سودکری می اطرافده طویلامقدن عبارت کوردم .
فقط اونلری بر آرادده طوتایلمک ایچون صرف ایتدیکم
غیرتله هوا به کیتدی ... بابامدن ، آنامدن ، قارده شلرمدن
مراکب بر جمعیت ... کور بر وفا ایله باغلانیورم ...
فقط هیچ اومولادق بر زمانده اولوملر ، دارغینقلر ،
ضروری آیریلقلر اولویور ، بنی یالکزی بیراقیور ...
نومید اولمایورم ... اوله نیورم ... اطرافده باشقه بر
طویلولوق وجوده کتیریورم ، بوکا کندیمی آلیشدر .
بیورم ، فقط بوده بر زمان صوکرا جوزولویور ...
کونک برنده ینه کندیمی یالکزی بولویورم ... معافیله
امید کیسلیمه یور ... بر تجربه داها ، بر اوچونجی
طویلولوق ... اولوملر ، اختلافلر ، وفاسزلقلر ینه
بربرینی ولی ایدیور ... ینه عینی نتیجه ... آرتق
اختیارم ... یکیدن اوغراشمق ایچون نه وجودمده ،
نه روحده قوت قالمادی ... دنیا ده یالکزی یورغوم ...
قادی دوغرو سویلدی ... بوراسی انسانلر ایچون
اک آمین بر وصال یری ... درس سنه سنی ده آرتق
بیتردم ... بللی باشلی بر ایشم قالمادی ... بناء علیه

آرتق سودیکم انسانلره ابدی صورتده برله شمه
کیده بیلیم .

۲

معلم احمد شوکت افندی او کیجه صباحه دوغرو
مورفینله اتخار ایتدی .

آرقاداشلری آرارنده اوچ بش غروش اعانه
طویلا یورق اولوسنی قاراجه احمد مزارلغه کومدیله .
جنازه آلاینه کتیریلن اوچ بش طلبه بو وسیله ایله
کوچوک بر قیر تهری یامش اولدی .

بر معارف مفتشی فدا کار معلم ایچون حرارتلی
بر نطق سویلدی . چو چوقلردن بری - احمد شوکت
افندی بی مکتبه اک چوق اوزوب یورمش کوچوک
حایلز - بردن بره آغلادی .

بو بر قاچ داملا یاش احمد شوکت افندی به
مفتشک نطقندن دها طائلی کلدی . صوکرا قالا بالیق
داغیلدی . اختیار معلم سرویلرک آلتندنه پروغرام
دوشونجه سی ، نه عزل قورقوسی - عصرلرجه زمان
اوب اوزون یاندی ، قیامت بکلدی .

§

نهایت ابدی وصال کونی کلشدی . احمد شوکت
افندی ایچون آرتق یالکزلوق قورقوسی قالمایوردی .
سودکری می نهایت ابدیاً قولرینه آلا جقدی .

تشریفاتی ملکلردن برینه دردنی آکلادی :
« سودکری می ، بوتون سودکری می ایسته یورم » دیدی .
ملک کولومسه دی :

— هپسینی ؟ پک اعلا اونلر بو کاراضی اولورلری
دیرسیکنز ؟ ... مثلاً بوتون سودیککنز قادی نلری
اطرافکزه طویلا رسه کز دنیا ده کی اودالقی ، جاریلی
باشلره بکزه زمیسکنز ؟ صوکرا بو قادر انسان
آراسنده تقسیم ایدلش بر سوکی به سز سوکی دیه بیلله .
جکمیسنکز ؟ بن سزک سجلیکزی تدقیق ایتدم معلم
احمد شوکت افندی ... سز وفا خسته لغنه طوتولوب
بورابه کلشکنز ... حالبوکه اک بویوک وفاسزلوق
کندیکنز یامقی ایسته یورسکنز ...

اختیار معلم قیب قیرمزی باشی اوکنه
اکدی :

— آکلا یورم ... بوتون سودکری می قوجا قلامق
بوراده ده قابل دکل ... او حالده اونلردن یالکزی
برینی سچمک لازم ... بنی آنه مک بابامک یانه
کوتوروکز ... اونلرک جمعیتنده یاشامق ایسته یورم ...

ملک ینه تردد ایتدی :

— طن ایدرم که قابل دکل ... چونکه آنه کزله
بابا کز ایلمک اوله ندکری یاشه رجوع ایتدیله ...
بریی اون سکنز بریی یکریمی یاشنده ایکی سودالی
حالنده لر ... سز صاجلی صاقلالی آدم ، شیمدی
اونلرک آراسنه کیرسه کز اولورمی یا ؟

— حقکزار ... همده ذاتاً اونلر بنی
تعطیل ایدمه به جککردی ... بنی دنیا ده اک سودیکم
قادیکن جمعیتنه کوتوروکز .

— اوت اما هانکیسی ... چونکه عمریکزک
مختلف زمانلرنده مختلف قادی نلر سودیکز و هر بریی
زمانک اک سوکیلیسی اولدی ... بونلردن برینی
دیگرلرینه ترجیح مجبورینده سیکز ... کرچه سزک
کی بر وفا خسته سی ایچون سودکری کزدن بر قسیمی
احتمال عیب دوشه جک اما ...

— پک اعلا ... بن اون یدی یاشنده ایکن
اون درت یاشنده بر کوچوک قیزله سوشمشدم ...
اونم ایلمک واک بویوک عشقمدی ، اونی ایسترم ...

— ممکن دکل ... چونکه او سزدن
آیرلدقن صوکرا بر باشقه سیله سه ویشوب اوله نمشدی ...
اونلر شیمدی برابر یاشایورلر ...

— یکی احوالده بنی ایلمک زوجه مک یانه
کوتوروکز ...

— مع الاسف اوده قابل دکل ... چونکه
دنیا ده سزدن آیرلدقن صوکرا بر ملکیه قائمقیله
اوله نمشدی ... بر قاچ ساعت اول ینه برلشدیلر ...
— شوالده ایکنجی زوجه م ...

— اونکده دنیا ده سزه وارمادن اول بر
سودیکی واردی ... کلیر کز اوئی ایسته دی ...

— صوک بر چاره قالیور ... بن اوتوز اوتوز
بش یاشلرنده ایکن برکنج قادی نه سه ویشمشدم ...
بنم ایچون چیلدیریری ... اونی بولوق قابل اوله ...

— غایت قولای ... یالکزی او قادی حقنده کی
معلوماتکنز پک تمام اولاسه کرک ... چونکه او قادی
هرکس ایچون چیلدیردینی سویلدی ... نه کیم
بوراده ده بوتون عاشقلرینی اطرافنه طویلادی ...
هر حالده یتش سکان کشی وار ... سزده اونلرک
آراسنه قاریشمق ایسترسه کز ...

§

احمد شوکت افندی آلدینی خفیف دوزده کی
مورفینک سرخوشلغندن آیلنجه کندیسینی سلیمیه ده کی
اوداسنده بولدی . کونش دوغمشدی . یاواش
یاواش برندن قاقوب نچره سنی آجدی ، قاراجه احمد
سرویلکنه دوغرو قولی اوزاته رق :

— نمونه سنی کوردک ، دیدی ، ابدی وصال
اوراده ده غیر قابل ... دنیاک قورولوشنه ، حیاتک
نظامنه نظراً اوراده ده بالضروره یالکزلوقدن قورتولامایا .
جغز ... وفانک و محبتک اک تمیز واک حبیبینی ظن
ایده رم که ینه اومکتبه کی مینی مینی ماسقارالرده
بولاجغز ... درس لک باشلاماسنه شونک شورا سنده
نه قالدی که ؟ اوچ آی کوز یوموب آجنجه به قدر کچر .

رئاد نوری

